



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/CN.3/2000/5
8 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Тридцать первая сессия

29 февраля – 3 марта 2000 года

Пункт 3(с) предварительной

повестки дня*

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ СТАТИСТИКА:

СТАТИСТИКА УСЛУГ

ЦЕЛЕВАЯ ГРУППА ПО СТАТИСТИКЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ УСЛУГАМИ

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Статистической комиссии доклад Целевой группы по статистике международной торговли услугами (ответственный орган: Организация экономического сотрудничества и развития), который содержится в приложении. Доклад препровождается Статистической комиссии в соответствии с просьбой, высказанной Комиссией на ее тридцатой сессии¹.

Решение Комиссии

Комиссии предлагается представить замечания в отношении графика завершения подготовки проекта руководства по статистике международной торговли услугами, который содержится в добавлении к докладу.

Примечание

¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 4 (E/1999/24), глава I.B.

* E/CN.3/2000/1.

Приложение

ДОКЛАД ЦЕЛЕВОЙ ГРУППЫ ПО СТАТИСТИКЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ УСЛУГАМИ

1. На протяжении 1999 года Целевая группа по статистике международной торговли услугами продолжала работу по подготовке предлагаемого руководства по статистике международной торговли услугами. Ответственным органом Целевой группы является Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), а в члены Группы входят Всемирная торговая организация, Статистический отдел Организации Объединенных Наций, Международный валютный фонд (МВФ), Европейская комиссия и Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.
2. Проект руководства призван обеспечить удовлетворение широкого круга разнообразных потребностей в статистических данных, однако особое внимание в нем уделяется потребностям, связанным с Генеральным соглашением по торговле услугами (ГАТС). Работа по составлению руководства строится, по возможности, на основе доработки существующих стандартов обобщения данных, а не на их пересмотре. Тем не менее проект руководства позволяет шире взглянуть на международную торговлю услугами, чем это допускает обычный анализ состояния платежного баланса, проводимый в соответствии с требованиями пятого издания Руководства по платежному балансу МВФ (РПБ5)¹. В частности, оно предусматривает учет услуг, оказываемых на месте иностранным коммерческим присутствием; содержит более подробную, чем РПБ5, классификацию услуг, оказываемых в рамках обычной торговли между резидентами и нерезидентами; и включает анализ различных "способов предоставления" услуг с использованием категорий, предусмотренных в ГАТС. В проекте руководства содержатся ссылки на вариант 1.0 Классификации основных продуктов² и третий пересмотренный вариант Международной стандартной отраслевой классификации всех видов экономической деятельности³.
3. Предварительные варианты проекта руководства были рассмотрены на практикуме Организации Объединенных Наций по системе национальных счетов (Кюрасао, 31 мая – 4 июня 1999 года) и на совещании экспертов ОЭСР–Евростат по торговле услугами (5–6 июля 1999 года).
4. 7 июля 1999 года Целевая группа проанализировала замечания, представленные участниками этих двух совещаний, и 5 ноября 1999 года опубликовала пересмотренный проект руководства.
5. Глава 4 вышеупомянутого проекта, в которой рассматривается торговля услугами через зарубежные филиалы, была представлена на заседании Статистической рабочей группы Комитета ОЭСР по промышленности в ходе его сессии, посвященной глобализации, 18–19 ноября 1999 года.
6. В ноябре 1999 года Статистический отдел Организации Объединенных Наций и МВФ разослали проект руководства статистическим организациям всех стран – членов для проведения глобального рассмотрения. Кроме того, ОЭСР разослала экземпляры руководства членам Ворбургской группы по статистике услуг, а также поместила проект руководства на Web-сайте ОЭСР. Замечания было предложено представить к 21 января 2000 года.
7. Целевая группа планирует провести в феврале 2000 года в Вашингтоне, О.К., совещание для рассмотрения полученных замечаний и подготовки нового варианта руководства для его обсуждения Группой экспертов Организации Объединенных Наций в 2000 году в целях завершения его подготовки до представления Статистической комиссии в 2001 году. В добавлении к настоящему документу содержится график завершения подготовки руководства.

Примечания

¹ Washington, D.C., 1996.

² Статистические документы, Серия М, № 77, вариант 1.0 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. 98.XVII.5).

³ Там же, No. 34, третий пересмотренный вариант (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.86.XVII.12).

Добавление

ГРАФИК ЗАВЕРШЕНИЯ ПОДГОТОВКИ РУКОВОДСТВА ПО СТАТИСТИКЕ
МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ УСЛУГАМИ

2000 год

21 января	Конечный срок представления замечаний по результатам глобального рассмотрения проекта руководства
Февраль	Проведение в штаб-квартире МВФ, Вашингтон, О.К., совещания Целевой группы для обсуждения результатов глобального рассмотрения и подготовки окончательного варианта руководства
Февраль-март	Представление Целевой группой доклада Статистической комиссии
Середина года	Проведение совещания Группы экспертов Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке для завершения подготовки руководства, а затем совещания Целевой группы

2001 год

Представление окончательно подготовленного руководства Статистической комиссии на утверждение
